



## DOCUMENTA

48.

### DECRETO DE DON MIGUEL DE GURREA sobre provisiones recibidas de San Juan durante la germania, y orden de que sean satisfechas

(1523)

Transcr. por Juan Vich Salom, Pbro.

Decret n.º CLXIII.

Lo Lochtinent General

Per quant, per provisio y monisio del camp tengut per manament de Sa Magestat per la integra reductio de Mallorca, ha convengut a sa Spectable Senyoria comprarse de les viles y de quiscuna delles del que per provisio y monicio del dit camp dellas hauerse podia, e com per relacio a sa Spectable Senyoria feta per lo Magnifich Mossen Miquell Sureda Çenglada Doncell y Bartomeu Reynes Notari e Racional de dit exercit per sa Spectable Senyoria per dites coses elegits y deputats, haye constat que fet e diligentement exhaminat lo compte, del que per los Jurats de la vila de Sanct Johan de Sineu es stat liurat y trames a dita monicio, es stat vist aquelles hauer dades y realment liurades per provisio y monicio de dit exercit, les coses següents:

Primerament LXXVI quarteres siuada bruta de les quals deduhides dues quarteres quatre almuts per porgueres a raho de almut per quartere resten netes LXXIII quarteres V barcelles II almuts a raho de X sous la quartere valen XXXVI l. 18 s.

Mas XXXXV quarteres de pa de mestall migenc a raho de I lliure IIII sous la quartere valen LIIII l.

Mes han despeses per Mossen Miquell Sureda Çenglada, en dos vegades es stat en dita vila com a Lochtinent de sa Spectable Senyoria, entre pa, vi, carn y siuada y altres coses mitgensant cedula, jurament, etc. IIIII. XIII s.

Mes per en Felip Vinyavella, per algunes vegades es stat en dita vila, anant aplegant vi-

tualles per provisio de dit camp, entre pa, vi, carn, siuada y altres coses I l. XVI s. IIIII.

Mes per Mossen Johannot Bernadi de Sales, essent en dita vila, de manament de sa Spectable Senyoria, XV quarteres y mitja de vena, de les quals deduhides II barselles y mitja per porgueres, a raho de almut per quartere, resten netes XV quarteres III almuts, a raho de VI sous la quartere valen IIII l. X s. VI.

Mes per Mossen Pere Johan de Palou, essent en dita vila, com a lochtinent de sa Spectable Senyoria, diverses vegades, per xexa, ordi, vena, siuada y un anyell IIII l. XVI s.

Les quals sis partides, en una coadunades, prenen suma de CVI L. XV s. VI d.

Per tant sa Spectable y Noble Senyoria, regonexent dites coses esser axi veres, mane les presents esser fetes y liurades als dits jurats de dita vila, per ço que mitgensant aquelles puscant obtenir integra solutis de dita quantitat.

Dat en Mallorca a XXI de Setembre de MDXXIII.

Don Miquell de Gurrea

Miquell Sureda Çenglada

Barthomeu Reynes Notari

Lo Lochtinent General

Al Noble Procurador Real, ab tenor de les presents attes que per necessariat del Real Camp, ses tingut en la present Illa, per la reductio de aquellas, la Parrochia de Sent Johan de Sineu hage emprestades a la Regia Cort les precedents monicions, expressades en la present certificatoria, que prenen suma de CVI lliures XV sous VI dinés, les quals es molta raho y justicia sien pagades a dita vila, segons per sa Real Orde s manat. Per ço, in-seguint la forma per sa Magestat donade en una real provisio patent dada en Valladolid a XVIII de Abril de MDXXIII, vos ho notificam para que pagueu a la dita vila la dita quantitat en diners comptants o, las composareu en la primera paga de la composicio. Y en la paga que fareu interposam nostre decret.

Dat en Mallorca a V de Novembre MDXXIII.

Don Miquell de Gurrea

(Arxiu del Patrimoni Reial. *Llibre de Registre*: del temps de la Germania. Sens foliar.)

**LA VILLA Y TÉRMINO DE SAN JUAN**  
en la obra del Archiduque Luis Salvador

*En la voluminosa obra Die Balearen in Wort und Bild, publicada por el benemérito Archiduque Luis Salvador de Austria, se contiene una extensa descripción de nuestras islas en sus más varios aspectos. Poblaciones, paisaje, producción agrícola, industrias típicas, costumbres populares de este archipiélago, todo aparece en los nueve grandes infolios que constituyen dicha obra, ampliamente expuesto y magníficamente ilustrado con dibujos que no dudamos en calificar como el mejor archivo documental de la etnografía balearica.*

*El inconveniente de la enorme enciclopedia regional elaborada por el príncipe austriaco está en su escasa difusión, debida al reducido tiraje que deliberadamente se hizo de la obra. Son muy contadas las bibliotecas en que figure Die Balearen en su formato grande, y si bien existe el compendio del mismo nombre y está algo más difundido, tiene, lo mismo que la obra total, la seria dificultad para la inmensa mayoría de mallorquines, de estar escrito en alemán.*

*El valor de las noticias recogidas en Die Balearen es muy vario. En el aspecto folklórico contiene muchos datos de verdadera importancia. Pero también tiene interés el conocer lo que dice el príncipe sobre determinadas poblaciones de Mallorca en su aspecto artístico y pintoresco.*

*Atendiendo una invitación de los señores que dirigen el movimiento intelectual de la villa de San Juan, ofrecemos en las siguientes líneas la traducción de cuanto en el libro archiducal se dice acerca de dicha villa y su término.*

FRANCISCO DE B MOLL

**Hacia San Juan**

Para ir a San Juan se sale de Sineu por la calle del Mirador. Llegados al valle, se tiene una hermosa vista de Sineu. Desde el pequeño valle se va por una loma frondosamente poblada de encinas y pinos silvestres hasta una se-

gunda depresión rodeada de elevaciones insignificantes, con colinas uniformes, alargadas, escasamente pobladas de bosque. La superficie del suelo, gris y gredosa, está poblada principalmente de higueras; también se encuentra en él algún viñedo. A la izquierda dejamos el camino que conduce a Manacor, y doblamos hacia la derecha internándonos en el valle. Alguna que otra pequeña pita crece en el camino, pedregoso y bastante malo, a cuya izquierda se encuentra una fuente. Hay en el valle casitas de labranza aisladas y dispersas; también aparecen pequeñas plantaciones de almendros. Se llega a un camino, se deja otro enfrente y se dobla a la izquierda atravesando el valle poblado de algunos algarrobos. Se atraviesa un pequeño arroyo que cruza el valle y está guarnecido de cañaveral. A la derecha se deja un camino, y otros dos a la izquierda. El camino es bastante bueno. A la izquierda aparecen los peñascos grises junto a la colina que limita el valle. Aquí se ven abundantes viñedos. Las casitas, generalmente rodeadas de setos espinosos, tienen en su mayor parte el tejado de una sola pendiente. A menudo aparecen los tejados recubiertos de piedras. La vegetación está formada por nísperos, pequeñas higueras y álamos.

Dejamos a la izquierda tres caminos y nos dirigimos por el moyedizo suelo del valle a las colinas situadas a esta parte. Se atraviesa un camino, se deja a la derecha otro, y llegados de nuevo al buen camino, entre las pequeñas elevaciones de ambos lados con molinos de viento, se ve en el centro San Juan, antiguamente llamado *Alahmar*, que ofrece un aspecto parecido al de Sineu.

**La villa y su iglesia**

Cuenta 1532 habitantes. En conjunto tiene el pueblo callejas uniformes con casas grises, en número de 491, de las cuales hay 61 deshabitadas. Exceptuando veintiseis que tienen dos pisos, todas son de uno solo y están en general provistas de una pequeña cornisa bajo las ventanas y de una puerta de arco de medio punto.

La iglesia es una de las antiguas construcciones de la isla. Don Ponce de Jardino, el tercer obispo de Mallorca, ordenó en 5 de octubre



de 1299 que se edificara una iglesia para los habitantes de San Juan, y para administrarles los sacramentos nombró un vicario dependiente del párroco de Sineu. Algunos escritores, por el contrario, son de opinión que la iglesia de San Juan era ya antes sufragánea de la de Sineu y que en 5 de octubre no hizo el citado obispo otra cosa que declararla independiente. Sea como fuere, lo que parece seguro es que la parroquia de San Juan fué fundada antes de 1300, año en que la localidad se constituyó en villa. Originariamente se encontraba en el sitio donde está hoy el oratorio de Nuestra Señora de Consolación, de donde, hacia fines del siglo XIV o principios del XV, fué trasladada al lugar donde se edificó la actual iglesia. Las bóvedas de la misma datan de mediados del siglo pasado; la última fué construida en los años de 1763 a 1778, mientras que antes existía quizás un techo de vigas. La torre no se construyó hasta 1865.

La iglesia está dedicada a San Juan Bautista. Tiene una sencilla fachada con rosetón redondo y torre adornada, construida más tarde, a la derecha de la iglesia, y que se eleva hasta 175'78 metros sobre el nivel del mar. El portal lateral tiene un arco superior que aparece sostenido por el león alado y por el águila de los evangelistas. Cuatro peldaños dan acceso al mismo; frente al portal está un almece. En su interior forma la iglesia una nave con bóveda de cañón que lleva las fechas 1768 y 1788. Tiene siete sencillas pilastras y una capilla absidal que se va estrechando. La bóveda tiene nervaduras de cuña que descansan sobre triglifos que sirven de capiteles. El coro, por encima de la entrada, tiene nervaduras que se cruzan sencillamente en la bóveda. A cada lado se encuentran cinco capillas con altares anticuados; la segunda de la izquierda está ocupada por una puerta lateral, y la cuarta de la derecha es una pequeña rotonda. Bajo el coro hay dos capillas, de las cuales la de la derecha sirve para la subida y la de la izquierda para la pila bautismal. La sacristía tiene bóveda de estilo gótico.

#### El oratorio de Consolació

Al Sur de San Juan y a poca distancia de la población está situado el Puig de Ntra. Señora

de Consolació, al cual conduce un camino sinuoso, transitable para vehículos. En la vertiente que mira hacia el pueblo crecen algunos pinos. Junto al primer recodo se encuentra una fuente, que brota al lado de una capillita bajo una puntiaguda bóveda de *marés* bastante grande sostenida en el centro por una arcada ojival. El agua de la fuente no es tan buena como la de la cisterna de más arriba, a la cual van en busca de agua potable casi todos los vecinos de San Juan, pues en la llanura de este pueblo, que tiene un buen suelo blando, gotea el agua exterior en las cisternas situadas en terrenos poco firmes, y por esto el agua de dichas cisternas resulta poco potable.

A la izquierda se encuentra una escalinata con algunos cipreses jóvenes y pitas a los lados. Viene a continuación un gran *aujub*, con abertura en la bóveda para la ventilación del agua; sobre la puerta figura la fecha 1672. Encima del *aujub* está una terraza a la que dan acceso ocho escalones, y en el ángulo una cruz; más arriba está una abertura de pozo.

Desde aquí se descubre el hermoso panorama de la llanura de San Juan hasta la casa de S'Horta; detrás, las dos colinas de Bonany y el elevado cerro de Sant Nofre; a la izquierda, Sineu; después, el Pla de Solanda, cruzado por la carretera que viene de Montuiri, y más a lo lejos la risueña sierra con las dos cumbres del Puig Major y el Puig Tomí. A la izquierda se encuentra la hospedería, un portal, un gran corral con dos almeces, y edificios anexos; hacia la parte anterior, a la derecha del ingreso, está la casa de la *donada*. A la derecha está la iglesia, a la cual da acceso una escalera. En ella está colocada la última estación del Via Crucis que empieza en el pueblo.

El oratorio de Consolació, que, como vimos, sirvió algún tiempo como iglesia parroquial de San Juan, es uno de los más antiguos de la isla, quizá más antiguo que la fundación del pueblo, acaecida en 1300; pero a mediados del siglo pasado fué renovado y engrandecido. En él se venera la misma imagen de la Virgen que, según la tradición, fué hallada de modo maravilloso por un esclavo moro que guardaba las ovejas del propietario de Solanda. Dicen que vió brillar un gran resplandor sobre el tronco de un acebuche; lo puso en conocimiento de su

amo, el cual acudió y encontró dentro del tronco la imagen de la Virgen. Al cabo de poco tiempo se construyó el oratorio en el mismo sitio donde estaba el acebuche.

La iglesia tiene una puerta de arco redondo. A la izquierda se encuentra una escalera exterior que conduce al coro, y encima de la iglesia hay una elevada espadaña con arco central. La iglesia está provista al exterior de tres contrafuertes. En el interior, tres arcos sostienen la bóveda de cañón, de piezas de *marés*, con la fecha 1760; los contrafuertes forman a los lados tres arcos segmentados. El coro, situado encima de la puerta, descansa sobre arcadas con nervaduras que se cruzan sencillamente. A la izquierda se encuentran dos altares, y dos bajo los primeros arcos.

En la iglesia se ven tres cuadros procedentes del convento de Santo Domingo de Palma y dos columnas muy esbeltas con capiteles octogonales y pedestales muy bonitos, de caliza gris numulítica. Detrás de la capilla mayor, de forma de nicho, se encuentra una doble escalera de seis peldaños con una imagen de madera de la Virgen con el Niño. Allí cuelgan muchos vestidos de San Luis y de la Inmaculada, muletas, exvotos, cuadros, guirnaldas, monedas de plata, etc.

El acebuche donde fué hallada la imagen, tiene todavía renuevos jóvenes. El antiguo vestido, con que estaba cubierta la imagen al ser hallada, se guarda bajo cristales.

En la parte posterior, desde la altura de las chumberas, se goza una hermosa vista de S'Horta y el Pla de Solanda y el Puig situado enfrente, bajo el cerro de Consolació, que aquí está poblado de algunos pinos e higueras. Se encontraba situada aquí una antigua población, y cuando se remueve la tierra por cualquier motivo, se descubren aún restos de cimientos.

#### El Puig de Sant Nofre

Al Norte de San Juan está otra colina coronada por una capillita: el Puig de Sant Nofre o de la Bastida, desde el cual se disfruta una bella vista de Sineu y Llorito. Para subir a ella hay que ir a la Bastida atravesando el llano, cubierto de viñedo y de higueras. En la Bas-

tida hay una capilla con un arco gótico, donde antiguamente estaba un altar; ahora hay allí un horno de pan cocer, y una puerta gótica con jamba cuadrangular le sirve de entrada. Las vertientes del Puig muestran buen número de grandes olivos.

Sant Nofre es una antigua ermita, y según el cronista Binimelis, habitaron en ella ermitaños antes de 1595, año en que él escribió su historia de Mallorca.

El camino sube con ondulaciones y revueltas. Hacia el Norte nos presenta el monte pendientes escarpadas. La ermita está situada en la altura mirando al Este, algo por debajo de la cima más elevada. Se ve una entrada rodeada de muro, ruinas de un edificio y una capillita con puerta ojival, descansando en su parte posterior sobre cimientos antiguos. La capilla ha sido hábilmente restaurada por su actual propietario señor Ramírez. Contiene una estatua de barro, muchos exvotos, guirnaldas, paños, etc., como también un antiguo crucifijo de madera. Detrás de la pequeña iglesia hay una cisterna, y algo más lejos un pequeño departamento cuadrangular.

Desde la mayor altura del cerro, donde se encuentra grabada en la roca la señal de la triangulación, que alcanza los 225'47 metros sobre el nivel del mar, se goza un encantador panorama sobre la sierra, la bahía de Alcudia, la plácida llanura de Mallorca sembrada de pueblecitos, las alturas de Randa, más lejos las de Bonany y en último término San Salvador, como también sobre toda la sierra de la comarca de Artá. En primer término se ve Sineu, Llorito, Petra, Ariany y María, con sus trigales y viñedos.